

Van Bruggen Adviesgroep Heerlen/Kerkrade: financieel adviseur én makelaardij onder één dak!

PARKSTAD - Een goed én betaalbaar huis vinden in Heerlen, Kerkrade en omstreken is nog niet zo gemakkelijk. Er staan geregeld leuke huizen te koop, maar die zijn vaak snel weer verkocht. Van Bruggen Adviesgroep kan u helpen door vlot te schakelen. Een afspraak op korte termijn? Geen probleem!

Als onafhankelijk financieel specialist en makelaar o/z is Van Bruggen-adviseur Marc Rosenboom al jaren actief in Parkstad Limburg. Met een scherp oog voor passende woningen en een gezonde blik op een verantwoorde financiering daarvan, heeft hij reeds veel mensen kunnen helpen. De combinatie van een



deskundige financieel adviseur en professionele makelaar heeft

ervoor gezorgd dat veel mensen hun woonwensen waar kunnen maken. Uiteraard met een financieel plan op maat.

De ideale combinatie

Een woning gevonden of juist verkopen? En daarbij een passende financiële oplossing? Het kan allemaal. De combinatie van financiële dienstverlening en makelaardij bespaart u een hoop tijd en geld. Marc en zijn team staan u graag bij.

De vlotte, doortastende aanpak en de persoonlijke aandacht voor u en uw huis helpen u in deze spannende en drukke tijden op de woningmarkt. Met de combinatie van financieel adviseur en makelaar onder één dak bent u

niet alleen altijd optimaal geïnformeerd over uw koopplannen en de marktwaarde van de woning die u op het oog heeft, maar weet u daarbij ook gelijk wat wel en niet haalbaar én verantwoord is.

Maak een afspraak

Ervaar het verschil nu zelf en laat u. Ik ontvang u graag voor een verhelderend gesprek op ons kantoor gelegen aan de Streeperstraat 1a te Landgraaf. Hierbij neem ik de RIVM-richtlijnen in acht. Wil je liever de deur niet uit? Dan bied ik ook online of telefonisch advies. Bel 0800 1800 of mail naar

heerlen@vanbruggen.nl en maak een afspraak.

MOONEN

zonnebril 99,-
incl. glazen op sterkte vanaf €

ESPRIT **Calvin Klein** **DKNY** **LACOSTE**

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

**Je huis verkopen?
Wij helpen je graag!**

Van Bruggen
ADVIESGROEP

- Hypotheken
- Verzekeringen
- Financieel advies
- Makelaardij

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/heerlen

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Sudoku puzzel / week 26	8	6		7			5		
			2			8			
			7			1		8	
	6				5		3	9	
	7	5	4	3			6		
				4			2	5	7
			8	2					4
		3			9				
		7						9	

[illegible]

+1,-

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroeadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

"Wiezer deurch de tsiet" nr. 16

HARLES - Wordt u nu aangeboden in de bekende locaties die hiervoor heel veel dank verdienen. Net als deze winkels had "Wiezer deurch de tsiet" ook de nodige problemen met en door het corona-virus en moesten onze lezers noodgedwongen enkele maanden wachten op de nu verschenen zestiende editie. Het kleine Harles vormt het middelpunt in deze mooie uitgave die voorzien is van vele afbeeldingen en informatie over zaken die niet alleen de regio rond Lemiers betreft. Als u het gelezen hebt kijkt u tijdens een wandeling door Harles met heel andere ogen naar de oeroude boerderijen en begrijpt u wat zij u zouden willen vertellen.

Natuurlijk komt ook ons paradepaardje, ons dialect of "plat" op de proppen. Veldeke-medewerker Peter Klein vertelt u haarfijn hoe het geschreven en daardoor

gemakkelijker voor iedereen te lezen is. In Harles is de familie Wiertz door de eeuwen heen altijd een begrip geweest, hier wor-

den zij terecht aan u voorgesteld. Foto's van toen plaatsen uw geheugen misschien voor raadsels maar die zijn er om op te lossen. De Heemkundekring "De Auw Kapel" is er alles aan gelegen historische en hedendaagse motieven voor ons nageslacht te bewaren. Voor slechts € 8,50 bezit u een fijn cadeau voor u zelf of vrienden en bekenden. De verkoopadressen vindt u in bijgaande advertentie. Natuurlijk mag u het ook bestellen via info@deauwkapel.nl en let eens op Facebook wat er allemaal te bewonderen is. Wij hopen u dit jaar weer te mogen begroeten tijdens onze Thema-avond met de intense wens dat wij de pandemie dan definitief achter ons kunnen laten.



Os Klengt wäed Vriedaach 30 joar!

Va Hatze Jratteliere
Pap en Mam

THE READSHOP

puzzelen in de zon

GRATIS

GRATIS PUZZELBOEKJE T.W.V. € 2,99 BIJ AANKOOP VAN € 10,00 AAN TIJDSCHRIFTEN. OP=OP

Kijk voor de dichtstbijzijnde winkel op readshop.nl

Al 40 jaar zonweringspecialisten.

Zonneklaar

Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

24/7 ONLINE AFSpraak MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

AUTO SERVICE NETWERK

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

AUTODROME Grassere

BOVAG **PCA BOCHOLTZ**

Benedictuswandeling

WITTEM - Zondag 11 juli is de feestdag van de H. Benedictus van Nursia (480-547), stichter van de oudste kloosterorde in West-Europa, de benedictijnen. Klooster Wittem biedt die dag een wandeling van 7 km aan, van Wittem (start 14.00 uur) naar de benedictijnenabdij 'St.-Benedictusberg' in Mamelis/Vaals waar een ontmoeting is met een van de monniken. Om 17.00 uur kunnen de wandelaars deelnemen aan de vespers (in het Latijn). Daarna met de lijnbus terug naar Wittem of 5 km te voet teruglopen. Deelname kost € 2,50, bij vertrek te voldoen. Opgave en meer informatie bij: Klooster Wittem, tel. 043 4501741 of de website van het

klooster, www.kloosterwittem.nl

Inloopconcert

Diezelfde zondagmiddag 11 juli vindt in de kloosterkerk een inloopconcert plaats door Frans Jespers (orgel en piano) en Erika Tieleman (cello). Vanwege de gedenktag van de H. Benedictus wordt onder andere muziek ten gehore gebracht van de Benedictijn Dom Paul Benoît. Het betreft fraaie laatromantische muziek die op het Fransnorgel van de kloosterkerk goed tot zijn recht komt. Tussen de stukken door worden teksten gesproken uit de benedictijnse traditie. Tijd: 14.00-16.00 uur, met halverwege een korte pauze. U kunt vrij binnenlopen en zo lang blijven luisteren als u wilt. Opgave is niet nodig. Kosten: vrije gave.

Leefbaar Simpelveld on Tour 4.

Zaterdag 19 juni waren wij te gast in de Julianastraat, Kerkstraat, Wilhelminastraat, Beatrixstraat en Vlegendaal. De meeste "buit" bestond uit peuken! Vooral bij de parkeerplaatsen. Schijnbaar stapt de rokende chauffeur uit de auto en gooit dan de peuk op de grond. Jammer, het is toch weinig moeite om de sigaret in de asbak van de auto te doen. Kleine moeite met groot resultaat voor schoonheid en milieu Een burger vraagt aandacht voor speelvoorzieningen in het Kerkveld, waar momenteel niets is. In deze kinderrijke buurt zou dat inderdaad passen, maar dan moeten de omwonenden dat ook willen. Ga aan de slag en verzamel medestanders. Wij onder-

steunen u graag.

Trouwens, wat vindt u van de speelvoorzieningen in onze gemeente, zijn die voldoende aanwezig? Laat uw mening horen via onze website, e-mail, facebook, telefonisch of persoonlijk. Binnen onze gemeente is een werkgroep aan de slag om een beweegroute te realiseren. Deze nodigt jong en oud uit om te spelen en te bewegen, b.v. door op bestaande elementen oefeningen te doen. Interesse om mee te doen? Meldt u en wij brengen u in contact met de werkgroep. Zaterdag 3 juli 2021 zijn wij in Bosschenhuizen, inclusief het buitengebied. Start om 10:00 uur bij de kapel. Wij nemen de geldende Coronaregels in acht. Tot dan! Na de zomervakantie gaan we weer verder in Bochtoltz. Thijs Gulpen, wethouder namens Leefbaar Simpelveld.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30

www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuvelland

Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen



GEULHOF
EEN LANGE TRADITIE VAN GASTVRIJHEID

Hissalon • Pannenkoeken • Restaurant • Forellenvijvers • Vakantiewoningen • Mini-Camping

Word jij onze nieuwe collega?

Wij zijn op zoek naar een interieurverzorgster voor 10-15 uur per week.

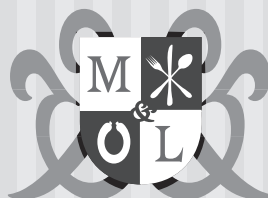
Ben je gemotiveerd en weet je van aanpakken?

Neem dan contact met ons op en dan maken we een afspraak voor een gesprek.

Restaurant en Vakantiewoningen Geulhof

Eperweg 11 - 6281 NA MECHELEN

info@geulhof.nl - 043-4551545



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

**Kloosterplein 2
Simpelveld**

geldig van wo. 30-6 t/m za. 3-7

Woensdag gehaktdag (30 juni):

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,85**

4 Gepaneerde Schnitzels

met Zigeunersaus € **8,65**

3 malse Biefspies

voor € **7,25**

Onze overbekende

BBQ worsten

4 halen 3 betalen

Goulash 450 gr. & Zuurvlees 450 gr. € 12,29

Kippilav 450 gr. € 6,69

Kipfruitsalade 100 gr. € 1,59

Walldorfsalade 100 gr. € 1,39

zelffoutein voortekhouden

100 gr. **grillworst**

100 gr. **grillham**

100 gr. **grillhamworst**

Grill pakketje

samen per 100 gr. € **1,89**

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen week 26

**Simpelvelds pit
meergranen**

van 3,05 voor **2.60**

Rozijnenbollen

4+1 gratis!

Kersenvlaai

van 13,00 voor **10.50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

Barbeknoeien of iets lekkers van Dé eetwinkel van het heuvelland?

Alles voor uw BBQ onder één dak. Bij ons bent u aan het juiste adres voor een gevarieerd totaalpakket: lekker gemarineerd vlees, burgers, spiezen, dry aged steaks, sauzen, salades, wijn en zelfs professionele houtskool. Zo veelzijdig heeft u het nog niet geproefd!



Aanbiedingen t/m 3 juli:

Mals bief op stok 4 halen 3 betalen

Black Angus burgers 100 gram € 1.69

BBQ-rauwkostsalade 200 gram € 2.59

Bulle Grüner Veltliner € 9.98

Frisse witte wijn uit Oostenrijk met aroma's van perzik, peer, rode appel en kruisbes.

Bij 4 souvlaki steaks, bakje tzatziki gratis.

Dé eetwinkel van het heuvelland

www.eetwinkelmeertens.nl



WIJN, KAAS EN
DELICATESSEN



MAALTIJDEN EN
STREEKPRODUCTEN



LIMBURGSE SINK
VLEESWAREN



AMBACHTELIJKE
SLAGERIJ



SALADES
GROENTE EN FRUIT



DRY AGED RUND-
EN VARKENSVLEES

Dé eetwinkel van het heuvelland, Rijksweg 55, 6271 AC Gulpen. Open van maandagmiddag t/m zaterdag.

Wij zijn er voor u!

DUIDELIJKE PRIJSAFSPRAKEN

Wanneer u gebruik maakt van onze diensten, wilt u graag weten wat u daarvoor moet betalen. Met onze prijsafspraken heeft u geen verrassingen achteraf. Uiteraard ontvangt u bovendien een goed advies over de mogelijkheden en kansen van een eventuele juridische procedure.

**VASTE PRIJSAFSPRAKEN,
GELIJK HEEFT U!**

Gratis inloopspreekuur, vrijblijvend en zonder afspraak:
Iedere dinsdag van 17.00 uur tot 18.00 uur,
waarbij wij alle richtlijnen van het RIVM opvolgen.

Wij zijn
VAN RIET & ROBER
ADVOCATEN

Juliana Bernhardlaan 118 Hoensbroek-Heerlen 045 52 13 639
of kijk voor meer informatie op www.vanriet-rober.nl

Bleijlevens
damesmode
Simpelveld



**Mode
voor
moeder
en dochter**

**ZOMER-
UITVERKOOP**

**Panneslagerstraat 15, Simpelveld
045 544 24 96**

dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Gratis parkeren

Dank je wel aan de inwoners van Nijswiller en Wahlwiller

De donateursactie en verjaardagsactie van Harmonie Excelsior Nijswiller zijn ook dit jaar nog anders dan u van ons gewend bent. Leden van de vereniging hebben flyers met informatie aangeboden aan de inwoners en bedrijven van Nijswiller en Wahlwiller die uitleggen hoe de donateursactie ook dit jaar wordt georganiseerd.

Net zoals vorig jaar zijn ook nu nog door de coronamaatregelen geen huis-aan-huis collectes mogelijk; in plaats daarvan wordt de inwoners en bedrijven gevraagd om digitaal een dona-

tie aan de vereniging te doen, via rekeningnummer NL50RABO0132202298 t.n.v. Harmonie Excelsior o.v.v. Donatie, dat kan bijvoorbeeld via de in de flyer opgenomen QR-code. Daarnaast is het ook mogelijk een eigen enveloppe aan te bieden bij het secretariaat, Sint Dyonisiusweg 3 te Nijswiller.

Bestuur en leden van Excelsior zijn verheugd dat inwoners en bedrijven al snel gehoor geven aan onze oproep en dat er al donaties binnenkomen. De vereniging kan deze jaarlijkse donaties van de samenleving niet missen voor het plannen en organiseren van muziekactiviteiten, maar ook voor het muzikaal ondersteunen van diverse dorpsaangelegenheden.

Namens de vereniging willen wij een groot "Dank je wel" overbrengen aan de inwoners/bedrijven die gehoor geven aan onze oproep.

Mocht ook U een donatie willen doen voor de donateursactie of de verjaardagsactie, dan kan dat uiteraard nog steeds.

Ondertussen ziet de wereld er weer wat anders uit. De coronamaatregelen versoepelen en Excelsior is gelukkig onlangs

weer gestart met de repetities. De leden van Excelsior staan al enige tijd te popelen om te kunnen starten en om weer muziek in onze gemeenschap te brengen. Excelsior gaat weer van start, wij hopen dat een ieder de afgelopen periode goed en gezond is doorgekomen. Wanneer wij als vereniging U weer als publiek mogen verwelkomen is nog niet duidelijk maar ook dat tijdstip komt er aan. Tot dan.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 26 Proef en beleef het echte ambacht

11-granenbrood voor	€ 2,25
Tarwebroodjes naturel of mout 4+1 gratis!	
Appelcitroen vlaai voor	€ 10,50
Aardbeien roomsoes 2 stuks voor	€ 3,50

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Zeg het met bloemen...

Iedereen, nou ja...bijna iedereen, haalde opgelucht adem toen het verlossende mailtje/briefje bij de leden van Zangkoor St. Joseph 1865 Bocholtz in de bus viel met als kop "We kunnen weer". Weliswaar met gescheiden groepen, eerst de dames en daarna de heren, maar toch. Ook moest er nog een heel protocol opgezet worden, waar men zich aan te houden had, maar Iedereen was duidelijk opgelucht dat de tijd van lijdzzaam toezien, voorbij schijnt te zijn.

Dirigent Anton Kropivčák berichtte enthousiast na de repetitie, "De opkomst was geweldig, deze grote groep zangers had ik echt nog niet verwacht, we waren op een enkeling na nagenoeg compleet. Ik proefde opluchting

en enthousiasme, ik zag blij en stralende gezichten alom. Héerlijk om weer voor een groep zangers te staan, waar de motivatie vanaf spatte!"

Natuurlijk had het bestuur ook niet stilgezeten en door Bep Hagelstein kreeg elk lid na de repetitie een bloemetjes (gerbera) aangeboden met een kaartje waarop de tekst stond "Fijn je weer te zien" en dat werd erg op prijs gesteld!

Laat de gerbera nu net de bloem zijn die de last van het dagelijks bestaan verbetert....

Vóór de repetitie kreeg het kasteleinspaar Monica en Ramon van d'r Aowe Kino een fiks bedrag aangeboden, dat door de leden zelf bijeen gebracht was onder de naam 'Crowdfunding'. Het paar was zeer emotioneel en kon bijna geen woord uitbrengen. Zo zie je maar weer dat 'Zingen verbindt'.

VAESSEN *Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.*

Party & Catering

di. wo. aanb.	do. vr. za. aanbiedingen
gep. kipschnitzel 500 gr. € 5.25	VERS VLEES
Tartaartje per stuk € 1.30	Varkensfilet 500 gr. € 6.75
kant & klaar	Gyros of shoarma 500 gr. € 6.50
Zuurvlees 500 gr. € 6.75	Runderpoulet 500 gr. € 6.25
Penne al forno bakje € 3.50	Div. gem. kipfilet 500 gr. € 5.25
Lasagne 500 gr. € 5.25	VLEESWAREN
	Eirollade 100 gr. € 1.99
	Bretons kiprollade 100 gr. € 2.25
	Kozakkenbraten 100 gr. € 2.45
	Geb. pastei 100 gr. € 1.50
	Van woensdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Elke dag open!

Vanaf 09.00u koffie en vlaai
Lunch van 12.00u tot 16.00u
Diner van 16.00 tot 20.00u

3-gangen dagmenu € 22,50
www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken
Tel: 043-4573201
info@gasterijbergendal.nl

Koop in de buurt. Beter voor de ondernemer, beter voor de buurt.



**Koop
lokaal,
koop bij:**

**ALLE ONDERNEMERS
BINNEN DE
GEMEENTE
SIMPELVELD!**



Verzekeringen - Hypotheken - Financiële Diensten

Kisters Adviesgroep Bocholtz/Roy Kisters

Wilhelminastraat 20

6351 GN Bocholtz

T 045 - 7440777

E info@kistersadviesgroep.nl

I www.kistersadviesgroep.nl

RegioBank

De buurtzame bank.

Zelfstandig Adviseur

Koop Lokaal, dit is van landsbelang!

Een landelijke campagne die nog te weinig onder de aandacht is gebracht. De vele lokale ondernemers en verenigingen, die afgelopen jaar moeilijk hun hoofd boven water hebben kunnen houden, verdienen onze aandacht!

Goed contact met de burens, een bakker om de hoek, de sportvereniging op fietsafstand. Het is allemaal nog mogelijk in Gemeente Simpelveld! Het zorgt er voor dat u prettig kunt wonen, werken en leven. En dat is in deze tijd extra belangrijk! De lokale winkeliers in onze gemeente kunnen in deze bijzondere tijden alle hulp gebruiken, **JUIST NU!**

Daarom roepen wij alle buurtgenoten op om lokaal te kopen. Helpt u mee?

Uiteraard staat ook bij ons de koffie voor u klaar!

Team Kisters Adviesgroep



Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bochtoltz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Huiskamer van Partij weer van start

Na een lange periode start de Huiskamer van Partij voorzichtig weer op. De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Elke donderdagmiddag kan iedereen terecht in de Remise voor een lekkere kop koffie of thee, een spelletje, een praatje en gezelligheid. Daarnaast worden er diverse activiteiten georganiseerd.

Er is een voorlopige planning samengesteld voor juli en er wordt een nieuwe activiteit opgestart vanuit de Huiskamer samen met Noel Bemelmans van de Remise. 1 juli: 14.00 uur - bijeenkomst bij de Remise en daarna voor de liefhebbers een wandeling van rond de 6/7 km.

8 juli: 14.00 uur - samenkomst bij de Remise en daarna oefenen voor het jeu de boules toernooi.

15 juli: 14.00 - in het kader van quince juilliet, groot jeu de boules toernooi bij het speelveld. Doe je niet mee? Publiek is van harte welkom.

22 juli: 14.00 uur - samenkomst bij de Remise, prijsuitreiking van het toernooi en gezellig samenzijn.

29 juli: 14.00 uur - we komen

weer samen bij de Remise, voor de liefhebbers een wandeling of genieten van een goed gesprek op het terras. Aansluitend om 18.00 uur voor degenen die zich hiervoor aangemeld hebben een gezamenlijke maaltijd bij de Remise. Met Noel Bemelmans is afgesproken dat de laatste donderdag van de maand samen in de Remise van een maaltijd, tegen gereduceerd tarief, kan worden genoten. Dit zal gedurende een proefperiode worden gedaan om te bekijken of het in een behoefte voorziet. Het werkt als volgt: twee weken voor het eten maakt Noel twee menu-voorstellen, waardoor iedereen kan kiezen wat hij/zij lekker vindt. De voorstellen zullen via de app en op de site van de Huiskamer bekend worden gemaakt. Je maakt je keuze, betaalt aan Pierre of Hans en je eet de week erna mee. De Huiskamer is op dit moment nog wat beperkt in de activiteiten, maar zodra de situatie zo-danig is dat op een verantwoorde manier excursies kunnen, naar een museum kan worden gegaan of een spreker kan worden uitnodigen, wordt dit meteen weer opgepakt. Houd voor de verdere planning en de menu-voorstellen de website in de gaten: www.partijwitem.nl.

Hugo Meurers Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolij.nl

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 26

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045 - 544 83 83

Eendjes voeren? Liever niet!

De eendjes voeren, we zijn er allemaal groot mee geworden. Maar te veel brood eten is niet gezond voor eenden. Brood is geen natuurlijk voedsel, het is te eenzijdig, waardoor ze voedingsstoffen missen en dat is slecht voor hun immuunsysteem: ze worden dus eerder ziek. Beschimmeld brood is zelfs giftig voor ze. Daarbij is het niet nodig om watervogels te voeren. Eenden eten 's winters vooral gras, waterplanten en kleine waterdiertjes en die kunnen ze prima vinden: veel gezonder!

Nog een tegenargument: grote hoeveelheden brood blijven vaak liggen en dat trekt niet alleen watervogels aan, maar ook ratten en muizen.

Brood is niet alleen slecht voor eenden. Resten brood lossen op in het water en hierdoor wordt het water voedselrijker met blauwalg, kroos en vissterfte als gevolg. Ook de extra hoeveelheid eendenpoep draagt daar aan bij, want waar veel eenden samenkomen om te eten, wordt er ook veel gepoept. En wie wil er nou vies, stinkend en troebel water?

Wil je toch de eendjes voeren?

We gaan niet verbieden om de eendjes te voeren. Maar doe het met gezond verstand:

- Voer zo min mogelijk brood. Een stukje brood kan geen kwaad, maar geen hele broden.
- Voer ze doperwten, mais of graan, zoals kippenvoer.
- Voer niet te veel, het moet opgaan waar je bij staat.





Opening buurthuizen Gemeente Simpelveld/Bocholtz

Beste inwoners van de gemeente Simpelveld/Bocholtz,
Door de verdere versoepelingen zal vanaf de week van 28 juni de open inloopmomenten in de Rode Beuk en Op de Boor weer volledig mogelijk zijn. We gaan op de locaties Op de Boor en Rode Beuk werken met pauzemomenten in de middagen. Dit doen wij om zo alle activiteiten en andere gebruikers van onze locaties de kans te geven om hun activiteiten goed en veilig uit te voeren. In onderstaande tabel staan de openingstijden van onze locaties weergegeven.

Rode Beuk:

Maandag t/m vrijdag: van 09.00 uur t/m 12.00 uur en
van 14.00 uur t/m 17.00 uur.

Op de Boor:

Maandag t/m vrijdag: van 09.00 uur t/m 12.00 uur en
van 12.30 uur t/m 17.00 uur.

We willen jullie vragen om respectvol om te gaan met de beheerders en aanwezige vrijwilligers. Daarnaast willen we jullie op het hart drukken dat de coronamaatregelen dienen te moeten worden nageleefd. Dit betekent het dragen van een mondkapje wanneer er naar het toilet wordt gegaan, blijven zitten op vaste plaatsen, het houden van 1,5 meter afstand en bij binnenkomst registreren op de aanmeldlijsten. Vooral de 1,5 meter afstand houden is erg belangrijk ook al bent u volledig gevaccineerd.

We hopen op jullie medewerking.

Laten we er samen weer wat moois van maken!

www.durpswinkel.nl



Oplichters maken ook gebruik van het internet. Knip dit uit en leg het naast uw computer, tablet of telefoon. Dan heeft u het altijd bij de hand, en weet u wat u moet doen.



1. Maak nooit zomaar geld over.

Wordt er gevraagd om geld? Denk eerst goed na of dat wel klopt. Twijfelt u? Als u gebeld wordt, hang op. Als u een e-mail of berichtje krijgt, verwijder het. Klik niet op de link.

Krijgt u opeens een berichtje via WhatsApp met de vraag om geld? Bijvoorbeeld van uw kind of een vriend. Zorg dat u zeker weet dat het berichtje van uw (klein)kind of vriend(in) komt! Bijvoorbeeld door te bellen.

Niet gebeld = geen geld.

2. Geef nooit uw inloggegevens af, zoals een wachtwoord of pincode.

Oplichters doen net of ze een bank, computerbedrijf, of gemeente zijn en vragen om uw inloggegevens, zoals uw wachtwoord of pincode. Geef niemand uw inloggegevens. Niet aan de telefoon, niet aan de deur, niet per e-mail, SMS of WhatsApp.

Banken bellen u niet om te vragen naar rekeningnummers en inlogcodes, of om ergens in te loggen. Computerbedrijven bellen u niet om u te 'helpen' met een probleem op uw computer, door mee te kijken op uw scherm. Alleen oplichters doen dat.

3. Zorg dat uw basisbeveiliging op orde is

- Gebruik verschillende, sterke wachtwoorden. Bijvoorbeeld een wachzsin: een zin met 4 woorden van 4 letters is al erg sterk.
- Doe je updates. Stel automatische updates op uw computer, telefoon of tablet in
- Installeer een virusscanner
- Maak regelmatig back-ups
- Eerst checken, dan klikken. Klik nooit zomaar op een link

Wilt u meer informatie?

Heeft u een Digi-vraag en wilt u iemand daarover spreken? Bel gratis de DigiHulplijn 0800 - 1508, maandag tot vrijdag tussen 09:00 - 17:00 uur.

Meer informatie is te vinden op www.maakhetzeniettemakkelijk.nl

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 - 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor

alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: 045 544 83 83 of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

* Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Verleende exploitatievergunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat hij op 7 juni 2021 voor de volgende inrichting een exploitatievergunning heeft verleend:

Naam inrichting: Bellevue

Adres inrichting: Deus 1, 6369 GA, Simpelveld

De stukken liggen vanaf 29 juni 2021 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt

u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf besluitdatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst niet

de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Kappen van een prunus avium
Locatie: Weegerweg ongenummerd te Simpelveld
Datum ontvangst: 16 juni 2021
Dossiernummer: 154014

- Voor: Plaatsen infozuil t.b.v. kunstwerk "d'r Ritterbecher"
Locatie: Bocholtzerweg ongenummerd Simpelveld
Datum ontvangst: 21 juni 2021
Dossiernummer: 154088

- Voor: Legalisatie airco-unit en inpandige lift
Locatie: Gillissenstraat 12
6369 ER Simpelveld
Datum ontvangst: 15 juni 2021
Dossiernummer: 154101

- Voor: Plaatsen 2 airco-units
Locatie: Hinsbrig 10 6351 GX Bocholtz
Datum ontvangst: 17 juni 2021
Dossiernummer: 154175

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving omgevingsvergunningvrij

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen

omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: Kappen van een thuja
Locatie: Reinert 5 te 6351 HK Bocholtz
Verzenddatum: 22 juni 2021

Dossiernummer: 153472

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Realisatie airco-unit aan de zijgevel van een woonhuis
Locatie: St. Nicolaasstraat 30, 6369 XN te Simpelveld
Verzenddatum: 21 juni 2021
Dossiernummer: 151306
- Voor: Realisatie airco-unit aan de achtergevel van een woonhuis
Locatie: Neerhagerbos 1, 6351 JJ te Bocholtz
Verzenddatum: 22 juni 2021
Dossiernummer: 151131
- Voor: Realisatie airco-unit aan de achtergevel van een woonhuis
Locatie: Bocholtzerweg 8, 6369 TG Simpelveld
Verzenddatum: 22 juni 2021
Dossiernummer: 150162

- Voor: Verbouwen van één agrarische stal en het wijzigen van het gebruik voor caravanstalling
Locatie: Molsberg 79, 6369 GM Simpelveld
Verzenddatum: 24 juni 2021
Dossiernummer: 149030

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: Realiseren tweede inrit
Locatie: Kloosterstraat 64, 6369 AE Simpelveld
Verzenddatum: 22 juni 2021
Dossiernummer: 151053

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders,

Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar

<http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen

omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Realiseren inrit
Locatie: Kloosterstraat 64, 6369 AE Simpelveld
Dossiernummer: 151053

Door dit besluit is 3 augustus 2021 de nieuwe uiterste beslisdatum.



Met de zomer in aantocht presenteren we de nieuwste editie van de Veiligheidskrant. Deze keer besteden we aandacht aan veiligheid in de zomer.



Burgemeester Richard de Boer
Portefeuillehouder
openbare orde en veiligheid

Veilig voelen is een basisbehoefte, iedereen moet zich veilig kunnen voelen. Daarin speelt de gemeente een grote rol. Wij als gemeente zorgen samen met diverse andere partijen zoals politie en brandweer voor de randvoorwaarden, maar de samenwerking gaat veel verder. We hebben u nodig; u als inwoner kunt bijdragen aan een veilige leef- en woonomgeving. Alleen samen kunnen we zorgen voor een veilig gevoel. U kunt helpen aan het verbeteren van veiligheid in uw buurt. Zo kunt u misdaad anoniem melden en u kunt een melding bij de Buitendienst doen als u een onveilige si-

tuatie signaleert, zoals bijvoorbeeld een losse stoeptegel. U kunt ook bemiddelen bij een burenruzie. Of via de Whatsapp Buurtpreventie elkaar wijzen op verdachte situaties.

Met de zomer voor de deur durft u misschien voorzichtig te denken aan reizen, in binnen- of buitenland. Er wordt steeds meer mogelijk dankzij de dalende corona-cijfers en de toename van het aantal gevaccineerden. Ook hier wil ik een beroep doen op u: denk aan uw veiligheid. Ga wijs op reis. Tips over reizen in Nederland en naar het buitenland m.b.t. de geldende corona-maatregelen lichten we in deze krant toe.

Tenslotte wil ik u allen een mooie en vooral veilige zomer toewensen.

Corona en op vakantie

In veel landen in Europa is sprake van een gestage daling van de coronacijfers. Mede door het feit dat de groep gevaccineerden steeds groter wordt, durven we voorzichtig weer aan vakantie te denken. Vakantie in eigen land of vakantie naar het buitenland. Waar moet u rekening mee houden als u op reis gaat? De regels veranderen regelmatig, het is daarom belangrijk om de websites van de Rijksoverheid en het RIVM goed in de gaten te houden. Hier de stand van zaken per medio juni 2021.

Op vakantie in Nederland

Vakantie in Nederland is mogelijk. Als u binnen Nederland op vakantie gaat, vermijd dan de drukke plekken en reis op rustige tijden. Is het ergens te druk? Kom dan een andere keer terug. Dit verkleint de kans op besmettingen met het coronavirus. Houdt u overal in Nederland aan de basisregels tegen verspreiding van corona:

- * Was vaak en goed uw handen.
- * Houd 1,5 meter afstand van anderen.
- * Blijf thuis bij klachten en

Lees alle voorwaarden op

Rijksoverheid.nl

Op vakantie naar het buitenland

U kunt op vakantie naar landen met een laag besmettingsniveau. Veilige landen krijgen in het reisadvies van het ministerie van Buitenlandse Zaken kleurcode groen of geel. Landen die een COVID-hoogrisicogebied zijn, behouden een negatief reisadvies en dus kleurcode oranje. Alle niet-noodzakelijke reizen naar deze landen blijven afgeraden.

Het kabinet wijst erop dat landen met een groen of geel reisadvies zelf kunnen besluiten om reisbeperkingen af te kondigen voor reizigers uit Nederland. Denk aan een coronatest of quarantaineplicht bij aankomst.

Gratis testen

In de persconferentie van 18 juni jongstleden is aangekondigd dat er gratis coronatesten voor reizen beschikbaar komen. Dit geldt alleen in de maanden juli en augustus, voor mensen die vanuit Ne-

derland naar het buitenland reizen en die nog niet gevaccineerd zijn. U kunt vanaf 1 juli een afspraak maken.

Het kabinet benadrukt dat ook daar waar vakantie reizen niet langer worden afgeraden, een vakantie of reis niet hetzelfde is als vóór de pandemie. Reizen blijft een risico omdat de situatie in ieder land snel kan veranderen, bijvoorbeeld omdat het coronavirus ergens oploopt.

De situatie rond het coronavirus met mogelijke mutanten blijft onzeker en het is daardoor niet precies te voorspellen hoe de zomermaanden eruit zullen zien.

In de meeste landen gelden coronamaatregelen en daar moeten ook toeristen zich aan houden. Het kabinet roept vakantiegangers op om in het buitenland minimaal de Nederlandse basismaatregelen in acht te nemen, namelijk regelmatig handen wassen, 1,5 meter afstand houden, binnen blijven bij klachten en dan uzelf laten testen. Houd u aan de corona-

NAAR HET BUITENLAND?

BLIJF TIJDENS JE REIS OP DE HOOGTE VAN DE LAATSTE ONTWIKKELINGEN OP JE BESTEMMING.

Rijksoverheid

Wil je weten of er iets verandert?

Download de Reisapp

wijsopreis.nl

WIJS OP REIS

maatregelen onderweg, op uw vakantiebestemming en bij thuiskomst. Ook als u al gevaccineerd bent.

Controleer altijd de checklist "Inreizen in Nederland" tijdens corona op de website van de Rijksoverheid www.rijksoverheid.nl voordat u terugreist.

Website Wijs op reis

Het kabinet adviseert Nederlanders met reisplannen vooraf het reisadvies van het ministerie van Buitenlandse Zaken te checken om te bepalen of het land van bestemming veilig is, en of er inreisbeperkingen gelden, zoals quarantaine of een testverplichting. De reisadviezen zijn te vinden op de website wijsopreis.nl

Download de Reisapp Buitenlandse Zaken

Met de Reisapp van Buitenlandse Zaken en Douane heeft u betrouwbare reisinformatie bij de hand en ontvangt u bericht wanneer een reisadvies verandert. Deze app vindt u op de website www.nederlandwereldwijd.nl

Het kabinet benadrukt dat het belangrijk is om het reisadvies niet alleen te raadplegen bij het boeken van een reis, maar ook kort voor vertrek, tijdens de reis en bij terugkeer. De situatie in een land of

regio snel kan immers snel veranderen. Ook is het belangrijk dat reizigers goed checken welke maatregelen onderweg gelden, zoals op de luchthaven, het station of in de landen waar mensen met de auto doorheen reizen op weg naar bestemming. Download de reisapp en ontvang automatisch bericht als het reisadvies verandert.

Rijksoverheid

25 juni 2021

Vakantieplannen? Ga wijs op reis

Reizen naar het buitenland is dit jaar minder zorgeloos dan we gewend zijn. Nu goed voorbereiden, betekent straks ontspannen op vakantie gaan. Check altijd het actuele reisadvies op wijsopreis.nl en download de Reisapp.

Voor vertrek

Check het reisadvies

Groen: Je kunt reizen naar dit land of gebied.

Geel: Reizen kan, maar er zijn risico's.

Oranje: Ga hier niet op vakantie. Reis alleen als het noodzakelijk is.

Let op: Landen kunnen beperkingen opleggen aan reizigers uit Nederland, zoals een negatieve testuitslag of quarantaine.

Aanvullende eisen

Kijk in het reisadvies welke eisen in een land gelden voor reizigers. Je kunt hiervoor een coronabewijs gebruiken.

- Download de CoronaCheck-app en upload je coronabewijs.
- Of maak een papieren coronabewijs aan via coronacheck.nl/print.

Tijdens je verblijf

- Houd je aan de coronamaatregelen onderweg, op je bestemming en bij thuiskomst. Ook als je gevaccineerd bent.
- Blijf tijdens je vakantie op de hoogte van de laatste ontwikkelingen. Download de Reisapp, maak je bestemming favoriet en ontvang automatisch een bericht als de situatie verandert.

Terug in Nederland

Quarantaine reischeck

Voor reizigers uit oranje gebieden gelden maatregelen op het gebied van testverplichting en quarantaine bij terugkeer naar Nederland. Doe de Quarantaine reischeck om te zien wat voor jou geldt.

Testen

- Heb je klachten bij terugkomst in Nederland? Laat je dan testen bij de GGD.
- Overweeg een zelftest als je geen klachten hebt voor extra zekerheid.

Wassen

Was vaak je handen. Hoest en nies in je elleboog.

Afstand

Houd 1,5 meter afstand. Geef elkaar de ruimte.

Testen

Klachten? Blijf thuis en laat je direct testen.

Toegankelijke versie: rijksoverheid.nl

alleen samen krijgen we corona onder controle

Meer informatie: rijksoverheid.nl/reizen of bel 0800-1351

Verklein de kans op woninginb

Nadat maandenlang het aantal woninginbraken fors is gedaald, lijken criminelen (met de versoepeling van de coronamaatregelen) met een inhaalslag bezig te zijn. Er is weer een flinke stijging te zien in het aantal diefstallen vanuit een woning. U wilt niet dat iemand inbreekt en waardevolle spullen uit uw huis steelt. Al helemaal niet als u van een heerlijke vakantie geniet. Met een paar simpele tips en aanpassingen, houdt u inbrekers langer buiten.

Tips voor als u even uw huis uit gaat

- Leg kostbare spullen uit het zicht.
- Laat een lamp aan.
- Sluit alle ramen.
- Doe de voor- en achterdeur op slot.

Tips voor als u op vakantie gaat

- Zeg niet dat u niet thuis bent. Inbrekers zitten ook op Facebook en Twitter.
- Zorg dat uw huis er bewoond uit ziet. Laat wat kopjes op het aanrecht staan en leg een krant op tafel. Met een tijdschakelaar op uw lampen lijkt het alsof er iemand thuis is.

Voorkom inbraak met de juiste sloten

Kies voor beslag met cilinder-trekbeveiliging



Maak het inbrekers niet te makkelijk.

- Neem veiligheidsbeslag met cilindertrekbeveiliging SKG***® of SKG***®
- Of zorg voor een slot met een cilinder SKG***®
- Vraag een erkend Politiekeurmerk-bedrijf om advies

CCV Centraal Bureau voor de Criminaliteitsgegevens

www.hetnrc.nl

Dagje weg? Deur op slot!



Maak het inbrekers niet te makkelijk.

Voordat u weggaat:

- Draai uw deur op slot
- Doe uw ramen dicht
- Haal kostbare spullen uit het zicht

POLITIE CCV Centraal Bureau voor de Criminaliteitsgegevens

raak, ook tijdens uw vakantie

- Laat iemand de post weg halen.
- Vraag de burens om hulp.
Heeft u een oprit? Laat de burens er af en toe hun auto parkeren.
- Vraag de buurt om hulp.
Vertel de burens dat u niet thuis bent zodat ze een oogje in het zeil kunnen houden.
- voorbeeld met een bewegingssensor.
- Zorg dat u makkelijk kunt zien wie er voor uw deur staat. Bijvoorbeeld met een deurspion.
- Heeft u struiken rondom uw huis? Snoei deze kort, zodat uw huis voor burens en voorbijgangers goed te zien is.

Beveilig uw huis tegen inbrekers

Wilt u uw huis beter beveiligen tegen inbrekers? Dit kunt u doen:

- Gebruik goedgekeurde sloten op ramen en deuren.
- Plaats een anti-inbraakstrip bij de voor- en achterdeur.
- Installeer goede buitenverlichting, bij-

Meer tips:

www.maakhetzeniettemakkelijk.nl

U kunt een Politiekeurmerk Veilig Wonen (PKVW) krijgen voor uw woning. Een beveiligingsexpert controleert dan of uw woning goed is beveiligd. Ook kan hij extra maatregelen aanbevelen als dat nodig is. Kijk op www.politiekeurmerk.nl

Registreer uw spullen

En als er nou toch wordt ingebroken? Dan wilt u die spullen natuurlijk zo snel mogelijk weer terug. Die kans is groter als u van tevoren waardevolle spullen registreert. Bovendien helpt registratie bij het opsporen van de daders. Op stopheling.nl leest u hoe u spullen kunt registreren.



Beste burens,

Fijn dat jullie op onze woning willen letten tijdens onze vakantie! Bij deze een overzicht van onze gegevens en een geheugensteuntje van wat we met elkaar hebben afgesproken. Als jullie iets verdachts zien of horen, bel dan het alarmnummer 112.

Vertrekdatum
 We zijn weer thuis op
 Vakantieadres
 In geval van nood bellen naar
 op telefoonnummer

Door onderstaande voor ons te doen, lijkt het net alsof we thuis zijn. Dat schrikt inbrekers af.

☐ Post uit het zicht opruimen
☐ Onze planten water geven
☐ Gordijnen 's avonds dichtdoen en 's ochtends openen
☐ 's Avonds een lampje aan doen
☐ Ons huisdier eten geven
☐ De vuilnisbak op dag buiten zetten
☐ En

Alvast bedankt!

Groetjes,

PS: Zet gerust jullie auto voor onze deur!

POLITIE **CCV** centrum voor criminaliteitspreventie en veiligheid

Een brandveilige vakantie

Juist in vakanties is de kans op ongelukken met gasflessen of vuur groot. Verkeerd gebruik van gasflessen op de camping of op de boot, onjuist aangelegde elektriciteit in de caravan of onveilig barbecueën blijken veelvoorkomende oorzaken. Met tips van de brandweer kunt u zich goed voorbereiden op een brandveilige vakantie; zowel thuis, in een vakantiehuisje als op de camping.

Gasflessen

Ongelukken met gasflessen zijn meestal het gevolg van verkeerd gebruik. De belangrijkste tips voor een veilig gebruik:

- Bewaar en vervoer gasflessen bij voorkeur rechtop.
- Gebruik en bewaar ze alleen op een koele, goed geventileerde plaats.
- Kom nooit met een vlam of brandende sigaret of sigaar in de buurt van een gasfles.
- Let erop dat gasflessen zijn aangesloten met een goedgekeurde slang en volgens de voorschriften van de fabrikant.
- Een gasleiding moet zo worden gebruikt, dat het niet beschadigd kan raken.
- Gebruik altijd een drukregelaar tussen fles en gasapparaat. De vereiste gasdruk staat op het typeplaatje van het apparaat.
- Monteer bij het koppelen van gasflessen de regelaar die de hoogste druk doorlaat, het dichtste bij het gebruiksaannekeelapparaat.
- Vervang drukregelaars minimaal om de vijf jaar.
- Gebruik alleen goedgekeurde hoge-drukslangen van maximaal 1,5 meter lengte. Vernieuw de slangen ten minste om de twee jaar.
- Zorg dat de verbindingen aan beide zijden zijn voorzien van deugdelijke slangklemmen.
- Sluit de fleskraan als u het gastoestel niet gebruikt. Gebruik bij het openen en sluiten geen gereedschap, maar doe het met de hand.
- Spoor lekkages op met een kwastje met vloeibaar afwasmiddel.
- Bij gebruik van wegwerpgastankjes vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing lezen. Gebruik geen tankjes die ouder zijn dan drie jaar.
- Zorg dat u altijd een brandblusser en/of blusdeken bij de hand hebt.
- Laat het vullen van gasflessen over aan erkende vulstations.

Caravan of tent

Bij het gebruik van gasflessen en gastoestellen in een caravan, camper of tent, gelden de volgende richtlijnen:

- Laat ze jaarlijks controleren, schoonmaken en afstellen.
- Zet het gastoestel bij gebruik in een tent niet te dicht bij het tentdoek of andere makkelijk brandbare materialen, zoals gordijnen of handdoeken.
- Gebruik bij het koken altijd een spat-scherp.
- Plaats een gasfles nooit los in een caravan of camper, maar altijd in de



speciaal daarvoor aangebrachte plaats (meestal een disselbak) met voldoende ventilatieopeningen.

- Verwissel gasflessen bij voorkeur buiten de caravan of tent.
- Schakel vakmensen in als de aansluiting niet lukt volgens de gebruiksaanwijzing. Ga vooral niet zelf experimenteren.
- Zorg altijd voor goede ventilatie in de ruimten waarin gastoestellen worden gebruikt.

Elektriciteit

Neem geen risico's en schakel bij voorkeur een elektricien in als er iets aan de hand is met de elektrische installatie van bijvoorbeeld uw caravan of camper. Gaat u toch zelf aan de slag, hanteert u dan in ieder geval onderstaande aanwijzingen.

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing en werk veilig en volgens de voorschriften.
- De spanningswaarden in een caravan zijn 230 volt en 12 volt. Bedenk dat ook een spanning van 12 volt gevaarlijk is.
- Brandgevaar kan onder meer ontstaan als de bedrading niet in orde is, of als extra lampen of apparaten op de 12-voltinstallatie worden aangesloten.
- De aansluiting van de caravan op een 230-voltinstallatie, is het veiligst als u de blauwe, spatwaterdichte CEE-stekker en een neopreenkabel (van maximaal 20 meter lang) gebruikt. Rol de kabel altijd helemaal af.
- Caravans met een CEE-aansluiting zijn geaard. In caravans die geen CEE-aansluiting hebben, moet een aardlekschakelaar worden geplaatst. Zorg ervoor dat de metalen delen van de caravan (wanden, chassis, aanrechtblad) geaard zijn.

- Pas altijd op met water en elektriciteit. Zo moet bijvoorbeeld de buitenverlichting van uw caravan spatwaterdicht zijn.

LPG in gasflessen

Het gebruik van LPG (autogas) in gasflessen is levensgevaarlijk en bovendien verboden. In tegenstelling tot een gastank in een auto heeft een gasfles geen vulbeveiliging. Bij herhaald 'overvullen' met LPG, kan de gasfles ontploffen.

Barbecue en vuurkorf

Ongelukken tijdens barbecues of een vuurtje stoken komen vaker voor dan de meeste mensen denken. Het blijft bovendien niet altijd beperkt tot een brandwond. Veiligheid heb je grotendeels zelf in de hand met de volgende veiligheidsmaatregelen.

- Plaats de barbecue of vuurkorf op een vlakke ondergrond en op voldoende afstand van brandbare materialen als tentdoek, parasols en hagen.
- Zorg dat spelende kinderen of huisdieren de barbecue of vuurkorf niet omver kunnen lopen.
- Pas op met licht ontvlambare kleding in de buurt van een barbecue of vuurkorf.
- Gebruik bij de barbecue uitsluitend houtskool of briketten als brandstof; briketten zijn veiliger omdat ze geen vonken veroorzaken.



- Gebruik bij het aanmaken aanmaakblokjes of speciale aanmaakvloeistof en nooit benzine, petroleum of spiritus.
- Plaats een gasfles van de gasbarbecue nooit onder de barbecue, maar zet deze er altijd naast.
- Blaas nooit in het vuur, gebruik een blaasbalg.
- Houd altijd een brandblusser, emmer water of zand bij de hand.
- Dek een nog brandende barbecue of vuurkorf na gebruik altijd af met zand.
- Ga nooit lopen met een brandende barbecue of vuurkorf. Check vóór u begint met barbecueën, het gebruik van een vuurkorf of het aanleggen van open vuur of dat wel is toegestaan.

Brandblusser, een veilig idee

Het is een veilig idee om altijd een brandblusser bij de hand te hebben. Een brandblusser mag in geen enkel vakantieverblijf ontbreken. Bedenk dat u met blussers maar een beperkte tijd kunt blussen.



Melders reddend levens!

Juist op vakantie verblijft u vaak in een relatief kleine ruimte met primitieve voorzieningen. Dit vergroot de kans op een koolmonoxidevergiftiging of het ontstaan van brand. Rookmelders en koolmonoxidemelders alarmeren u in een vroeg stadium. Ook in uw vakantieverblijf mogen deze niet ontbreken. Wilt

u het helemaal goed voor elkaar hebben, plaatst u dan ook een gasdetector en een goedgekeurde blusdeken. Meer informatie over blusmiddelen en het plaatsen van melders vindt u op www.brandweer.nl

Als er toch brand ontstaat

Alle voorzorgmaatregelen ten spijt, gaat er toch iets mis. Er ontstaat brand in of bij uw tent, caravan of huisje op de camping. Raak niet in paniek, maar handel als volgt:

- 1 Breng uzelf en anderen in veiligheid.
- 2 Verwijder indien (nog) mogelijk gasflessen uit de directe omgeving van het vuur.
- 3 Bel 1-1-2.
- 4 Meld de brand bij de receptie of de portier.
- 5 Probeer de brand alleen zelf te blussen zolang u zeker weet dat u zonder moeite en gevaar de caravan of het huisje kunt verlaten.
- 6 Lukt het niet om zelf de brand te blussen, sluit dan, indien van toepassing, deuren en ramen.
- 7 Zorg voor een vrije aanrijdroute voor de brandweer.
- 8 Koel brandwonden direct minimaal tien minuten, bij voorkeur met zacht stromend lauw leidingwater. Als er geen schoon water voorhanden is, is water uit een sloot, regenton of plas ook goed.
- 9 Licht de brandweer bij aankomst in over eventuele slachtoffers en de aard en toedracht van de brand.
- 10 Blijf in de buurt (maar wel op veilige afstand!) om de brandweer eventueel nader te informeren.

www.brandweer.nl/vakantie

Open vuur in de natuur:

van een klein vuurtje tot een allesverwoestende brand

Een brandje in het bos, op de hei of in de duinen kan al snel uit de hand lopen. Natuurbranden zijn grillig en moeilijk te bestrijden. Vuur kan zich razendsnel verspreiden via kruinen van bomen en kan heel onverwachts op de grond opduiken. Het grootste gevaar voor mensen is dat ze door het vuur ingesloten raken en niet meer weg kunnen komen. Is er brand in de natuur en weet je niet welke kant je uit moet? Loop dan niet voor de brand uit of in de richting van de brand, maar haaks op de richting waar de brand vandaan komt. Komt de brand uit het zuiden, loop dan niet richting het noorden, maar richting het oosten of westen. De kans dat de brand je inhaalt of insluit, is dan het kleinst.

Wat doe je als er toch brand in de natuur is?

- Blijf kalm;
- Bel 112 en geef je locatie door;
- Probeer de brand niet zelf te blussen;
- Loop niet voor de brand uit of in de richting van de brand, maar haaks op de richting waar de brand vandaan komt;
- Zoek een veilige plaats bij een natuurbrand: de openbare weg of bebouwde kom.



Voorkom natuurbrand: wat kun je doen?

Rook liever niet in het natuurgebied. Doe je het toch, maak je sigaret dan zorgvuldig uit voordat je hem weggooit. Let op of er misschien een rookverbod geldt.

Gooi afval in de daarvoor bestemde afvalbakken. Als dat niet kan, neem het afval mee en gooi het thuis weg. Een stukje glas waar de zon op schijnt kan namelijk brand veroorzaken.

Ga je barbecueën, maak je een kampvuur of heb je een vuurkorf aan staan? Houd je dan aan de regels die in het gebied gelden.

Let op waar je de auto neerzet. De katalysator, die vaak aan de onderkant zit, wordt erg heet. Als je de auto in droog, hoog gras wegzet, kan dat daardoor in brand vliegen.

Parkeer niet op bospaden; brandweer-voertuigen moeten altijd vrij baan hebben.



BEPERK DE KANS OP EEN NATUURBRAND!

WWW.BRANDWEER.NL/NATUURBRAND



Hoe beperk ik de kans op een natuurbrand?

Vuur maken en barbecueën mag alleen op speciale picknick- en vuurplaatsen. Houd altijd blusmiddelen als een tuinslang, emmer water of brandblusser bij de hand voor een beginnende brand.



Gooi afval in de daarvoor bestemde bakken. Smeulend zwerfafval en glas is regelmatig een oorzaak van natuurbrand.

Vermoed je brandstichting?

Maak foto's of een filmpje van de situatie. Onthoud de locatie en eventueel persoonskenmerken of kenteken zodat je dit door kunt geven aan 112-meldkamer en hulpdiensten.



Hoe bepaal ik mijn locatie?

De 112-meldkamer maakt gebruik van sms-verificatie. Houd je mobiele telefoon dus bij de hand. Oriënteer je in andere gevallen met behulp van de aanwezige aanduidingen van fietsrouteknooppunten of ANWB-paddenstoelen.



Geef hulpdiensten de ruimte!

Parkeer nooit op bospaden en zorg voor een vrije doorgang.

Wat moet ik doen bij een natuurbrand?

Blijf kalm, bel 112 en geef de locatie van de natuurbrand door. Probeer een grote brand niet zelf te blussen. Verlaat de plek in de richting van de openbare weg of de bebouwde kom. Loop niet voor de brand uit, blijf uit de rook en loop altijd haaks op de rookwolk.



Buurtbemiddeling

Een goede buur is beter dan een verre vriend

Prettig wonen is belangrijk voor mensen. Soms wordt het woongenot verstoord door een misverstand in de buurt. Bijvoorbeeld doordat bewoners verschillende ideeën hebben over hoe hard muziek mag klinken, waar de auto mag staan, hoe ze elkaars eigendom respecteren of wat ze verstaan onder het netjes houden van de eigen voortuin, stoep of het trappenhuis. Dat kan zelfs leiden tot een conflict met de buren. Al helemaal het afgelopen jaar waarin we veel thuis waren en irritaties op loer lagen.

Vrijwilligers van Buurtbemiddeling Simpelveld zetten zich in voor het verbeteren van contact tussen buurtgenoten, vooral de buurtgenoten die last hebben van elkaar. De buurtbemiddelaars komen in actie op het moment dat het woongenot is verstoord door een conflict met een buur of buurtgenoot. Zij brengen beide partijen bij elkaar om de tafel zodat er

samen naar een oplossing kan worden gezocht. Het probleem wordt niet bij een gemeente of woningstichting neergelegd, maar bij de twee partijen die het oneens zijn met elkaar. Dat is immers de plek waar het is begonnen. Het gaat hierbij wel om de bekende huis-, tuin- en keukenconflicten als geluidsoverlast, rommel of vuilnis, overhangende bomen of struiken. Buurtbemiddeling treedt niet op bij ernstige overlast en juridische of langsepende conflicten.

Het doel van buurtbemiddeling is de communicatie tussen burgers herstellen, op zo'n manier dat zij over het conflict en tot ieders tevredenheid afspraken kunnen maken. Door aan de slag te gaan met een kleine ruzie kan voorkomen worden dat onenigheden zich van kwaad tot erger ontwikkelen en uitlopen op een jarenlange strijd tussen buren en buurtgenoten.

Buurtbemiddeling Simpelveld heeft altijd ruimte voor nieuwe vrijwilligers. Om buurtbemiddelaar te worden is een gezonde dosis enthousiasme nodig. U krijgt van ons een goede introductie, een basis-training, begeleiding tijdens de uitvoering van het werk en verdere scholing op maat. Een aantal buurtbemiddelaars is tevens mediator. Voor meer informatie over buurtbemiddeling kunt u contact opnemen met Romy Postulart, coördinator Buurtbemiddeling Kerkrade, Simpelveld en Voerendaal. Telefonisch **045 - 545 6351** of via mail **buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl**



Liever een goede buur dan een verre vriend!

Maar soms kan een kleine ergeris over de buren behoorlijk uit de hand lopen. Wat als het niet lukt om er samen uit te komen? Dan kan buurtbemiddeling helpen.

Buurtbemiddeling Simpelveld:
tel. **045 - 545 6351** of
buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl

U kunt zich hier ook aanmelden als vrijwillige buurtbemiddelaar.

Meldpunt Overlast:

voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar **overlast@simpelveld.nl**.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/

overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Meld Misdaad Anoniem

Meld Misdaad Anoniem is het onafhankelijke meldpunt waar u anoniem informatie kunt geven over criminaliteit en misdaad. Uw anonimiteit staat hierbij altijd centraal. U meldt hier over bijvoorbeeld moord, mishandeling, overvallen, drugs, brandstichting, wapen- of mensenhandel. Zo levert u een bijdrage aan de veiligheid in uw eigen omgeving. Het telefoonnummer van Meld Misdaad Anoniem is **0800 7000**.



"Als je zo oud wordt als ik ben, blijf je automatisch alleen over..." Een honderdjarige op Eysersheide, waar het leven nog goed is

-door Jef Bonten-

Eysersheide - Circa een decennium geleden had Eysersheide al een honderdjarige. Nu, op de laatste dag van juni 2021 is dat op amper 100 meter daarvan verwijderd, met een soortgelijke mijlpaal weer het geval. Op 190 meter boven NAP, bij de driesprong op Eysersheide, met richtingaanduiding naar Eys en de Eysersbosweg, Elkenrade en Mingersborg-Trintelen, ligt Domaine Salamander, het Wijngoed van zoon John Cox op het adres Eysersheide 2.

Na de crisistijd volgend op WO I, de Tweede Wereldoorlog en de nu anderhalf jaar voortdurende Covid-19 virusperiode doorstaan te hebben, geniet moeder Celestine Cox-Janssen, er reeds geruime tijd van een rustige levensavond. Het hoogtepunt wordt woensdag 30 juni 2021 bereikt wanneer ze die echte leeftijd der sterken, 100 jaar!, heeft voltooid. Pieter Kiewied zou er in zijn veelbeluisterde zondagochtend-feliciteatieprogramma Postbus 31 al 11 keer vanuit de studio in Amby voor geklapt hebben, indien er vanaf haar 90e levensjaar iemand jaarlijks op de gedachte zou zijn gekomen voor de straks honderdjarige mevrouw Cox een verzoekplaat aan te vragen.

Het is zaterdag 19 juni, 11.00 uur wijst de klok elf dagen voor de grote dag. De zon blakert de wijnstruiken en het omringende landschap. Toerfietsers verdringen zich dorstig bij een ravitail-

leringsbusje, terwijl e-bikers en motoren onverstoord op het plateau hun richting kiezen.

Verkoeling op binnenhof

Op de rustieke binnenhof achter de geopende groene poort, strategisch door de Thuiszorg met rollator, maar zonder gehoorapparaat tegen een der enigszins koel beschaduwde muren geplaatst, zit zij: de aspirant-honderdjarige Celestine Cox-Janssen. Geboren op 30 juni 1921 te Bosschenhuizen (gemeente Simpelveld). Al gauw kozen haar ouders voor een boerderij met gemengd bedrijf in Strucht – Schin op Geul.

Haar latere man, Mathieu Cox, werd in hetzelfde jaar 1921 geboren op de boven beschreven boerderij met gemengd bedrijf op Eysersheide, waar na de eeuwisseling door de tweede generatie nu het epicentrum van eigenzinnige wijnbouw, Domaine Salamander, is ontstaan.

Terwijl ik (Jef B) aanschuij om me verstaanbaar te maken, terwijl ze haar weekendbijlage bij de krant laat rusten, klinkt het: "We hebben ons, geloof ik, op een bruiloft leren kennen, maar we waren niet meteen verliefd op elkaar. Het ging geleidelijk. De ouders van Mathieu zijn vrij jong gestorven, en de kinderen werden verdeeld, waarna ze het tijdelijk hier hebben hier verpacht.

Na ons huwelijk hebben we achterenvolgens gewoond en gewerkt op die boerderij in Strucht – Schin op Geul, waar we een ge-

mengd bedrijf hadden. Uit onze echtverbintenis zijn 4 kinderen, John, Tilla, Marleen en Marianne, geboren. Er zijn 11 kleinkinderen en 2 achterkleinkinderen, die het leven de moeite waard maken.

We zijn in ons leven slechts twee keer op vakantie naar Karinthe in Oostenrijk geweest, meer tijd en ruimte waren er niet. Want mijn man Mathieu kwam veel te vroeg, pas 67 jaar oud, in oktober 1988 te overlijden, toen alle vier onze kinderen al het huis uit waren. De laatste was in maart van dat jaar getrouwd."

Eysersheide, vroeger meer dan nu een eldorado van rust

Sinds die tijd woont ze in bij haar zoon John op Eysersheide.

John: "Ze is gelukkig nog helder van geest, leest dagelijks de krant, houdt van puzzelen en tv kijken. Maar ze komt niet meer in de wijngaard. Het is nu een van de eerste keren dat ze op de binnenhof buitenkomt, want ze is al enkele keren gevallen. In februari van dit jaar is ze als 90-plus bejaarde bij de eerste lichting kandidaten in het Maastrichtse MECC gevaccineerd."

Alleen over...

De bijna honderdjarige vult aan: "Met deze rollator kun je je tenminste nog een beetje behelpen, het is hier rustig, je hebt van niemand last. Als je de poort van deze boerderij met omsloten binnenhof sluit, dan zit je hier gans alleen.

Mijn ouders en zes broers en



zussen zijn allemaal dood. Vriendinnen heb ik niet meer. Als je zo oud wordt als ik ben, blijf je automatisch alleen over... Als je geen kinderen had, was er niemand meer... Ook de 11 kleinkinderen en 2 achterkleinkinderen zijn een vreugde, want ze komen geregeld. Bij gelegenheid op een feestje lust ik dan wel een wit wijntje uit de wijngaard."

Laatste vragen

Hoe is ze zo oud geworden? klinkt de Bomansiaanse vraag.

Haar antwoord is even nuchter als logisch: "Door maar door te gaan, sober te leven en niet teveel te prakkiseren."

Wordt woensdag 30 juni voor u een extra feestje gebouwd?

Zij: "Dat weet ik niet, dat laat ik aan de familie over."

Zoon John, die juist terug is van een ronde langs zijn druivensoorten Pinot noir, Chardonnay, Pinot blanc, Auxerrois, Riesling, Frühburgunder en Siegerrebe, die hij sinds 2007 op Domaine Salamander succesvol kweekt, meldt dat op woensdag 30 juni de vier kinderen met aanhang en 11 kleinkinderen en 2 achterkleinkinderen te gast zijn. Ook een delegatie van Harmonie St. Agatha Eys zal die avond om 20.00 uur een serenade brengen. Het weekend daarna gevolgd door een samenzijn met buurtbewoners en wat neven, nichten en familie.

Want een honderdjarige op een gehucht als Eysersheide blijft een mijlpaal, die niet onopgemerkt mag passeren!

Gezocht

De dierenbescherming

zoekt of vraagt collectanten voor Gulpen en Wijlre.

Collecte in oktober.

De dierenbescherming helpt overal waar dieren in nood zijn. Thuis moet zelf goed voor de dieren zorgen.

Telefoon **06 - 43 58 27 54**



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl



Deskundig advies

Afhalen of thuisbezorgd

Korting via uw therapeut

NC NUTRITION COMPANY

www.nutritioncompany.eu

VOOR AL UW VOEDINGSSUPPLEMENTEN

DOUGLAS LABORATORIES | NOW | aov | M MERCOLA Take Control of Your Health | VitOrtho | greenleaves vitamins | TRENKER | Metagenics

ORTHICA | Springfield | VITAKRUID | cellcare supplements | holisan ayurveda | VITALS | MINAMI | Mattisson HEALTHYSTYLE

Huls 14 | Simpelveld | 045 700 9702



Venetian Blinds
rolluiken · zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor
somfy
heroal
Kompetens in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Gasthof Euverem *Bourgondisch Genieten*

DAGELIJKS GEOPEND

Lunch en à la carte vanaf 12.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

DE HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
Donderdag	alleen volgens afspraak!
Vrijdag	alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak
045-5444030
Kloosterstraat 19 - Simpelveld



SPORTNIEUWS

Nieuws van WDZ

WDZomerwandelen met NOAD

Wat waren het prachtige wandelavonden vorige zomer. En daar gaan we met de hulp van WSV NOAD deze zomer mee door. Heerlijk buiten in de prachtige omgeving van Bocholtz. Bewegen is gezond voor lijf en geest en het is ook nog gezellig om samen op pad te gaan.

We wandelen in de maand juli elke dinsdagavond! Tussen 19.00 en 20.00 uur kan gestart worden vanaf het Sportpark Neerhagerbos op de Bocholtzerheide. Deelnemers krijgen een routebeschrijving.

Je kunt kiezen tussen vijf en tien kilometer. Voor de tien kilometer geldt wel vertrekken vóór half acht.

Je kunt je tot maandagavond inschrijven voor de wandeling van dinsdag. Deelname is gratis

en mogelijk voor iedereen. Aan de groeps grootte wordt eigenlijk geen beperking gesteld (nou ja, niet meer dan 50 personen). Denk wel aan de 1,5 meter. Bedenk wel dat de organisatie niet aansprakelijk gesteld kan worden voor eventuele schade onderweg. Kijk voor informatie en inschrijven op: <https://www.vvwdz.nl/>.

WDZóndigmörje Sjatsere

In het kader van WD2.OMER gaan we ook op zondagmorgen wandelen. Elke zondagmorgen in juli gaan we in groepsverband onder leiding van een deskundige routegids op pad. We starten om 10.00 uur op het sportpark Neerhagerbos. We maken een rondje in en rond Bocholtz van ongeveer 8 kilometer. Rond het middaguur zijn we weer terug op het Sportpark. Op het terras kunnen we dan nog even nagenieten met een drankje. Ook voor een broodje is gezorgd. Iedereen is welkom, jong en oud. Kijk voor informatie en inschrijven op: <https://www.vvwdz.nl/>.

Seizoensafsluiting jeugd

De RegioCup zit er op en de zomervakantie (met daarin natuurlijk weer een paar prachtige

WD2.0mer-jeugddagen) komt er aan. Toch willen we het einde van het gekke voetbalseizoen 2020/2021 niet onopgemerkt aan ons voorbij laten gaan. Op zaterdag 3 juli organiseert WDZ dan ook een gezellige seizoensafsluiting voor de hele jeugdafdeling. Naast heeel veel leuke spellen wordt er ook voor een hapje en een drankje gezorgd.

Het programma van de bambini t/m JO12 begint om 13u en zal rond de klok van 15.30u ten einde zijn.

De JO14 t/m JO19 mogen vanaf 15u aan de bak.

Broertjes en zusjes zijn ook welkom, maar meld ze graag wel even apart aan. Kijk voor informatie en inschrijven op: <https://www.vvwdz.nl/>.

Nieuws van Sportclub'25

Algemene Ledenvergadering Sportclub'25

Als vereniging heb je altijd doelen, ambities en zeer zeker ook dromen. Het realiseerbaar maken van al deze facetten is binnen een vereniging alleen maar mogelijk met een zeer talrijke groep vrijwilligers, wat dan ook weer een charme en doel van een vereniging is.

De grootste uitdaging is echter

altijd om de mensen te bereiken, waarbij de algemene ledenvergadering een uitermate geschikte gelegenheid voor is. Het is dan ook belangrijk dat er tijdens een ALV een hoge opkomst is waarbij alle leden hun zegje kunnen doen met een gezamenlijk doel. De toekomst van Sportclub'25 zo goed mogelijk invullen, waarbij tegenwoordig een belangrijke rol voor vernieuwen is weggelegd. Vernieuwen is winnen, dit geldt zowel bij het verduurzamen van ons sportcomplex als het out-of-the-box denken bij activiteiten en/of sponsors.

Iedereen is dan ook van harte uitgenodigd om donderdag 22 juli aanstaande om 20.00 uur de ALV 2020-2021 in ons clubhuis de Sjans bij te wonen. Relevante stukken liggen een half uur voor de vergadering ter inzage. Kandidaat- bestuursleden kunnen zich melden bij de secretaris en eventuele agendapunten kunnen tot 1 week voor de vergadering worden aangedragen bij de secretaris.

Zeskamp 'Vereins Oane Grenze'

Op zaterdag 10 juli aanstaande zal er een heuse zeskamp met als thema 'Vereins Oane Grenze' georganiseerd worden door Sportclub'25, BBC'77, HV Olympia, en Wilhelmina Bocholtz.

ELECTRO SERVICE ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 - 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

naanhof

**XL
VOORDEEL**



1.50
per kilo

(slechts € 7.50/doos)

Verse kippenbouten
doos 5 kilo

STUNT



4.99
per kilo

Korte
varkenshaasjes



6.99
per doos

Farmfrost
frikandellen
doos 40 x 85 gr.



3.99
per kilo

Caloriearm
kipgehakt



2.99
500 gr.

Souvlaki grillspies
of varkensbiefstuk
naturel of Merlin marinade



7.99
per kilo

Keimagere
rundersteaks
naturel of Merlin marinade



9.99
per zak

Scampi's
zonder kop met schaal
zak 1 kilo (800 gr. netto)



1.19
100 gr.

Yorkham



5.99
kilobak

Limburgs zuurvlees
of Hongaarse goulash



10.99
per pak

Duitse
grillbraadworsten
15x 100 gr.

GRILL



4.99
per kilo

Warme gegrilde
kipdrumsticks



7.99
per stuk

Mango
abrikosenvlaai



7.99
24x330 ml.

Pepsi
regular-max-max cherry-max lemon
Mirinda Orange,
Schwip Schwap of 7-Up

Acties geldig t/m zaterdag 03-07-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl

De zaterdag zal worden opgedeeld in twee dagdelen. De verdeling ziet er als volgt uit:

- Jeugdleden (t/m 15 jaar) van 14.00-16.30 uur
- Senioren van 17.00-19.30 uur



Op 4 juli 60 jaar getrouwd.

Jan en Bertie Maassen-Brouns.

Magrietstraat 29 - 6351CA Bocholtz

Zoals het thema al aangeeft kiezen wij ervoor om de verenigingsgrenzen los te laten.

Het is daarom mogelijk dat je jezelf individueel inschrijft. Inschrijving staat open voor alle leden en eventuele introducees van genoemde verenigingen. Verder blijft inschrijven in Teamverband natuurlijk ook mogelijk. Laten we er een gezamenlijk spektakel van maken. Twijfel dus niet langer en schrijf je in!

Jeugdclinic SJO ESB'19

De jeugdelftallen van de SJO ESB'19 zijn weer lekker actief met de Regio Cup van de KNVB. Het is genieten

om te zien dat onze gezamenlijke jeugdafdeling weer maximaal mag genieten van de hobby die ze het liefst uitvoeren.

Bijna een volledig jaar hebben we doorgetraind zonder wedstrijden te spelen. Trainers gingen enthousiast aan de slag met hun eigen groep, en er ontstonden leuke (eigen) initiatieven bij diverse leeftijdscategorieën. Onderlinge wedstrijden, extra trainingen en de meisjes tegen de jongens zijn enkele van deze mooie voorbeelden.

Op zaterdag 3 juli willen we nu de gehele jeugdafdeling een leuke en leerzame jeugdclinic aanbieden. Van de bambini tot en met de JO19 gaan we er een heus voetbalspektakel van maken op het sportcomplex van Sportclub'25. De jeugdclinic zal opgedeeld worden in twee dagdelen:

- Bambini tot en met de JO11: 10.00 uur tot 12.30 uur
- JO12 tot en met de JO19: 13.30 uur tot 16.00 uur

Maar liefst 165 (!) ESB jeugdleden zijn aangemeld en het belooft dan ook een waar voetbal-

spektakel te worden. Technische oefeningen verzorgd door selectiespelers van de drie verenigingen worden afgewisseld met spelelementen zoals een doelwand en stormbaan.

Kom gerust een kijkje nemen!!

Overschrijvingen:

Inmiddels is de periode waarin het mogelijk is te kiezen voor een andere club weer voorbij. De vereniging Sportclub'25 is dan ook bijzonder verheugd van harte welkom te heten:

Naam - Voorheen

Jordy Baur - EHC/Heuts
Millo Houben - SV Simpelveld
Maikel v. Kesteren - Groene Ster
Maikel Schuffelen - Geleen-Zuid
Jordy Stoffelen - SV Simpelveld
Thom Vluggen - Bekkerveld
Helaas hebben wij ook afscheid moeten nemen van:

E. Rompelberg - SV Meerssen
Wij wensen hem veel succes en plezier toe bij zijn nieuwe vereniging.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 4 juli

H. Mis om 11.00 uur

Voor Ouders Jo en Bertha
Ortmans - Simons
Woensdag 7 juli
H. Mis vervalt

In de maanden Juli en Augustus vervalt de H. Mis op woensdag Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken

van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.*

Dankbetuiging

*Waar je ook bent
Ik zou het niet weten
Niet in afstand of tijd te meten
Maar ik heb je bij me
Diep in mij
Daarom ben je zo dichtbij*

(Toon Hermans)



Omdat het onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken, willen wij u op deze wijze hartelijk danken voor uw belangstelling en medeleven tijdens de ziekte, bij het overlijden en de crematie van

Karin Kolling-Reinders

De vele kaarten, bloemen en warme woorden hebben ons diep ontroerd. Het is voor ons een grote steun te weten dat Karin in haar leven voor velen zoveel heeft betekend.

Klaus-Peter Kolling
Piet Reinders
Ton Reinders
Yvonne Reinders

We waren je al kwijt, voordat het afscheid kwam.

Verdrietig maar met een goed gevoel, hebben wij afscheid genomen van onze mam, oma, oer-oma, zus en schoonzus

Tiny Steinschuld

* 28 juni 1943

† 24 juni 2021

Anita
Duncan & Audrey
Augustine
Beau & Thomas
Lionel, Alicia, Lyam
Henry & Patricia

Correspondentieadres:
H. Schlenter
De Lange Akker 344
6291 VT Vaals

Het afscheid heeft in kleine familie kring plaats gevonden.





Na een ziekbed overleed
in volle overgave onze lieve tante
op bijna 103-jarige leeftijd

Zuster Maria Redemptora Leonie Slüper

* Simpelveld, 7 juli 1918 † Maastricht, 14 juni 2021

De uitvaartdienst heeft in besloten kring plaats
gevonden in de parochiekerk van de H. Remigius
te Simpelveld, waarna te ruste gelegd op het
kloosterkerkhof van de zusters te Simpelveld.

Een speciaal woord van dank aan woonzorgcentrum
De Beyart te Maastricht voor de liefdevolle verzorging.

Familie Slüper
Familie van Loo-Meurers
kinderen, kleinkinderen en
achterkleinkinderen

Geneet van 't laeve...

Dankbaar voor alle fijne en mooie herinneringen
die hij ons achterlaat, geven wij u kennis
van het overlijden van

Ger Meuwissen

* 27 juni 1947 † 21 juni 2021

lieve man van
Henny Heuvelmans

pap van
Mike en Petra
Sven en Bianca

opa van
Ymke, Jesse
Lisa, Thijs

Familie Meuwissen
Familie Heuvelmans

Diddenstraat 12
6369 CS Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een speciaal woord van dank aan het palliatief en
high care team van Meander, Meander thuiszorg en
huisarts mevrouw Schifffelaers voor de goede zorgen.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 4 juli** is er om
10:00 uur een viering in de
toeristenkerk in 't Gulper
Hoes te Gulpen (Rosstraat 5).
Voorganger is ds. Evert Overeem
uit Leersum, het orgel wordt
bespeeld door Christine Moraal.
Bijwonen van de viering kan
na aanmelding tot zaterdag 3
juli om 12 uur via PKN Vaals/
Gulpen op 06 1381 9346.

Als het maximale aantal nog
niet is bereikt, bent u zonder
aanmelding van hartelijk
welkom.

Tevens is er een dienst in de
Kloosterkerk te Valkenburg
(Oosterweg 1). In deze dienst
gaat voor ds. Joen Drost uit
Maastricht. Aanmelden voor
zaterdag om 12 uur kan via
PKN Valkenburg op 06 3023



6347. Als het maximale aantal
nog niet is bereikt, bent u
zonder aanmelding van hartelijk
welkom. De dienst wordt tevens
uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie
de Reus, tel. 043-8525225,
dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

*Rust nu maar uit,
je hebt je strijd gestreden,
je hebt het dapper gedaan.
Wie kan begrijpen hoe je hebt geleden,
wie kan voelen wat je hebt doorstaan.
Rust nu maar uit.*

Verdrietig, maar met een onuitwisbare herinnering
aan haar leven, hebben wij afscheid moeten nemen
van onze lieve moeder, schoonmoeder,
oma en mijn overgrootmoeder

Tinie Huppertz-Wings

* 14 februari 1936 † 21 juni 2021

echtgenote van
Wiel Huppertz †

Simpelveld: Margret en Jo Hollands-Huppertz
Guido en Lyanne
Angelique en Frank, Isabel
Romain en Anneloes

Eys: Willy en Pascale Huppertz-Degens
Scott en Esmée
Carmen en Giel

Familie Wings
Familie Huppertz

Correspondentieadres:
Vliexstraat 28
6369 HH Simpelveld

De uitvaart heeft reeds plaats gevonden.

NIJSWILLER**Parochie St. Dionysius****Zaterdag 3 juli**

19:00 uur H. Mis. Jaardienst voor ouders Frans en Mientje van de Waarsenburg – Neissen. (Stg). Jaardienst voor Jan Noteborn. (Stg). Voor ouders Huub Hornesch en Bertien Hornesch – Debije. (Vanw. Kinderen). De viering zal worden begeleid door organist Ton Notermans.

Telefonisch aanmelden is niet nodig. Verder vindt de dienst volgens het coronaprotocol plaats. Er zijn 25 zitplaatsen

waarvan 19 mogen worden bezet door gezinnen met 2 of 3 personen. In totaal mogen 50 mensen aanwezig zijn. Gezin bestaande uit 2 of 3 personen is één zitplaats. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS**Parochie H. Agatha****Za. 3 jul.**

19.00 uur Geen h. mis

Zo. 4 jul.

9.45 uur Gest. Jrd. ouders Schmitz - van Helden
Gest. Jrd. Joan van Wersch - Heuijers
Ouders van de Weijer – Bremen en familie
Ma. 5 jul.
19.00 uur Geen h. mis

Kleintjes**Parket**

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 39,00. Ook leggen, schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC.

www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Uw trap gerenoveerd

in PVC, laminaat of hout
Nu met 10% korting!

www.ecotraprenovatie.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Binnen- en buitenschilderwerk

Laminaat leggen.
Parket opschuren.

06 - 54 64 37 93
www.parkstadklussen.nl

Pedicure aan huis

Verdien jouw voeten ook extra zorg en aandacht?
Voor afspraak kunt u bellen naar **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

Heeft u iets te koop of zoekt u iets?

Plaats dan een kleintje.
Vanaf 8 euro bereikt u 11.000 adressen.
Voor meer informatie zie pagina 2 van dit weekblad.

**Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen**

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houterstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: **06-10 10 70 60**

Dankbetuiging

*Niet 't sterven, maar 't missen doet zo'n pijn
Het ervaren van 't er niet meer zijn*

Het was fijn om te weten hoe intens meegeleefd werd
na het overlijden van mijn lieve man

Zef Hamers

Bedankt voor ontelbare kaartjes, brieven, telefoontjes en bloemen.

Ubachsberg, juni 2021

Leonie Hamers-Willems



"Vergeet mig niet en
geneet van 't leave"

Paul Klinkenberg

☆ Huis, 25 maart 1970
† Heerlen, 7 juni 2021

Same hubbe veer aafschied genoame
van Paul op 12 juni.

Dankjewel veur alle sjteun en leefde.

Mirjam Klinkenberg-Wick
en de kinger

Ich höb 't laeve leef gehad.
En aug uch, alleneij aevenier.

Ich waar hiej nog gaer get gebleve.
Mer jaomer genóg, dat moech neet miä.

En es geer nog ins aan mich dinkt.
Doog dat dan zonger verdreet.
Bedink, 't laeve is mer kort.
Dus mien wunsj is: geneet!

Geneet van ekere nuje daag.
Dae dich is gegaave.
Kiek nog ins es dank nao baove.
Al is 't mer veur aave.

-Paul-

Het is nog allemaal zo onwerkelijk, zo bizar. Verder zonder Paul, het lijkt een onmogelijke opgave.

Toch wil ik iedereen bedanken voor de vele kaarten, de bloemen, appjes, de knuffels en super lieve woorden. Het mooie afscheid wat we ondanks de coronamaatregelen met zoveel mogelijk mensen hebben mogen en kunnen doen.

De mooie avondwake in het teken van de carnaval wat wij ervaren hebben als een eerbetoon aan Paul. Wat fijn dat jullie er waren. Dank aan Joop, de Bergböck, de Woeësj-joepe, Kalk a/d Books, Jean en Patrick, gewoonweg bedankt voor alles.

Zaterdag de mooie uitvaart, opgeluisterd door vrienden van de fanfare, Pascal, Roger, Peronne, Peter, zijn tafeltennisvereniging, cv de Bergböck, Anita, Willie, Jorg, Lion, Eric, Roel, Ralph en Ralph. Fijn dat jullie allemaal Paul de hele dag hebben begeleid. Ook dank aan eerwaarde pastoor Pisters en iedereen die er waren.

Afscheid bij firma Limpens voor de collega's was zo mooi, zo indrukwekkend en zo respectvol.

Dan de laatste heen, samen in het crematorium te Roermond met familie en vrienden.

Iedereen bedankt gewoonweg voor alles. Dit afscheid had Paul verdient, alleen dan besef je pas hoe geliefd hij is en was na zijn veel te vroege overlijden.

Met dank aan Mirjam Klinkenberg-Wick en alle kinderen.

GASSE

SLAAPCOMFORT



Sale

Zondag 4 juli

Extra geopend in vestiging Simpelveld
van 12.00 tot 17.00 uur

Auping - Tempur - Mline - Jensen - Pullman

KOOP NU & PROFITEER!

www.gasse.eu